



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



Centre du  
patrimoine  
mondial



الجمهورية التونسية  
RÉPUBLIQUE TUNISIENNE  
وزارة الشؤون الثقافية  
MINISTÈRE DES AFFAIRES  
CULTURELLES



المعهد الوطني للتراث  
Institut National du Patrimoine



ALECSO

Organisation  
Arabe pour  
l'Education,  
la Culture  
et les Sciences

Atelier régional  
sur  
le processus de proposition d'inscription de sites culturels  
sur la Liste du patrimoine mondial  
**Djerba – Tunisie**

11-15 septembre 2017



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization  
منظمة الأمم المتحدة  
للثقافة والعلم والتربية  
Arab Regional Centre for  
World Heritage (ARC-WH)  
under the auspices of UNESCO  
المركز الإقليمي العربي  
للتراث العالمي  
تحت رعاية اليونسكو

Avec le soutien du Centre régional arabe pour la protection du patrimoine mondial

## Lundi 11 septembre

09.00 – 09.45

### DISCOURS D'OUVERTURE

(cf. feuille annexe sur l'ordre des discours)

09.45 – 10.00

### PRESENTATION DU CONTENU DE L'ATELIER ET DE SES OBJECTIFS

**Al Hassan Nada**

10.00 – 10.15

### Pause-café

10.15 – 11.30

### INTRODUCTION À LA CONVENTION DU PATRIMOINE MONDIAL <sup>1</sup>

**Khanoussi Mustapha**, Introduction à la Convention du patrimoine mondial *Mécanismes et concepts de la Convention du patrimoine mondial, processus d'évaluation des propositions d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial*

**Fraoua Ridha**, Présentation d'une lecture juridique de la Convention du patrimoine mondial

11.30 – 12.30

### LE PATRIMOINE MONDIAL DANS LES ETATS ARABES

**Touqan Shadia**, Enjeux et défis de la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial dans les États arabes

12.30 – 14.00

### Pause- déjeuner

---

<sup>1</sup> Cette session comprend une discussion de 30 min avec les participants

14.00 – 15.30

**LES DEFIS DE LA GESTION ET DE LA CONSERVATION DES SITES DU PATRIMOINE MONDIAL AU MAGHREB** <sup>2</sup>

*Présentation de 5 cas d'études qui aborderont un éventail de situations de gestion et de protection susceptibles de se poser à Djerba.*

Intervenants : **Gestionnaires de sites du patrimoine mondial**

Modérateur: **Mohamed Ould Khattar**

- **Fadhl Abdulaziz**, Présentation sur Cyrène (Libye)
- **Younes Babanedjar**, Présentation sur La Vallée du M'Zab (Algérie)
- **Mohamed Boussalh**, Présentation sur Ksar Aït Ben-Haddou (Maroc)
- **Jihed Soud**, Présentation sur Kairouan (Tunisie)
- **Sidi Elmoctar Tlamid**, Présentation sur les Anciens ksour de Ouadane, Chinguetti, Tichitt et Oualata (Mauritanie)

15.30 – 16.00

**Pause-café**

16.30 – 17.30

**TABLE RONDE : DEFIS DE LA GESTION ET DE LA CONSERVATION DES SITES DU PATRIMOINE MONDIAL ET DE LA PREPARATION DES DOSSIERS DE PROPOSITION D'INSCRIPTION AU MAGHREB**

Intervenants : **Directeurs du patrimoine Culturel au Maghreb**

Modérateur: **Hayet Guettat**

- **Abdellah Alaoui** (Maroc)
- **Mourad Bouteflika** (Algérie)
- **Sidi Mohamed Ebekar** (Mauritanie)
- **Faouzi Mahfoudh** (Tunisie)
- **Ahmed Abdelkarim Younes** (Libye)

---

<sup>2</sup> Cette session comprend une discussion de 30 min avec les participants

## Mardi 12 septembre

08.30 – 09.30

### PRESENTATION DU PATRIMOINE CULTUREL ET NATUREL DE L'ÎLE DE DJERBA

**Mongi Bourgou**, Présentation générale de l'île de Djerba (*Histoire, développement de l'île, patrimoine culturel et naturel*) – 20min

**Mongi Bourgou**, Les défis et les enjeux pour Djerba (*conséquences du développement urbain, effets indésirables du tourisme et pressions environnementales, protection du patrimoine*) – 15 min

**Naceur Bouabid**, Etat d'avancement du dossier de Djerba – 15min

**Naceur Bouabid**, Présentation du parcours de la visite de l'île de Djerba – 5min

09.30 – 13.00

### VISITE DES SITES DE L'ÎLE DE DJERBA

INP et ASSIDJE

13.00 – 13.45

Pause pique-nique

13.45 – 18.00

SUITE DE LA VISITE

## Mercredi 13 septembre

09.00 – 09.15	<b>Leticia Leitao</b> , Bilan de la visite des sites
09.15 – 09.45	<b>LES ELEMENTS CONSTITUTIFS D'UN DOSSIER DE PROPOSITION D'INSCRIPTION<sup>3</sup></b> <b>Mohamed Ziane Bouziane</b> , La composition d'un dossier de proposition d'inscription de biens sur la Liste du patrimoine mondial
09.45 – 10.15	Pause-café
10.15 – 11.15	<b>JUSTIFICATION DE L'INSCRIPTION<sup>4</sup></b> <b>Karim Hendili</b> , Déclaration de Valeur universelle exceptionnelle (VUE), critères, attributs et analyse comparative
11.15 – 12.15	<b>Leticia Leitao</b> , Critères pour l'évaluation de la valeur universelle exceptionnelle
12.15 – 14.00	Pause-déjeuner
14.00 – 15.00	<b>Mustapha Khanoussi</b> , Les conditions d'authenticité
15.00 – 16.00	<b>Leticia Leitao</b> , Les conditions d'intégrité
16:00 – 16.30	Pause-café
16.30 – 18.00	<b>Leticia Leitao</b> , Exercice sur les critères, l'authenticité et l'intégrité

<sup>3</sup> Cette session comprend une discussion de 30 min avec les participants

<sup>4</sup> Chaque présentation de cette session comprend une discussion de 30 min avec les participants

## Jeudi 14 septembre

<b>09.00 – 10.00</b>	<b>Leticia Leitao</b> , Préparation d'un plan de gestion pour un site du patrimoine mondial <sup>5</sup>
<b>10.00 – 11.00</b>	<b>Mohamed Ould Khattar</b> , Le rôle de la société civile et de la population locale dans l'inscription, la gestion et la sauvegarde des biens du patrimoine mondial <sup>6</sup>  <b>Intervenants:</b> Sassi Ben Yahyaten, Annie Kabla, Jacqueline Camellieri, Mohamed Baiouli, Ahlam Hajji (représentants des communautés locales), Amel Hachani
<b>11.00 – 11.30</b>	<b>Pause-café</b>
<b>11.30 – 13.00</b>	<b>DISCUSSION SUR LA VALEUR UNIVERSELLE EXCEPTIONNELLE DE L'ÎLE DE DJERBA</b> Modérateur: <b>Leticia Leitao</b>
<b>13.00 – 14.30</b>	<b>Pause déjeuner</b>
<b>14.30 – 18.00</b>	<b>GROUPE DE TRAVAIL</b>  Composition des groupes de travail - Choix des modérateurs et des rapporteurs - Explication de la méthode de travail.  <b>GROUPE 1:</b> Définition de la valeur universelle exceptionnelle et définition des limites <b>GROUPE 2:</b> Authenticité et intégrité, implication sur la définition des limites <b>GROUPE 3:</b> Protection et gestion du bien <b>GROUPE 4:</b> Identification de la documentation (archives, cartographie, relevés, etc.) et de l'expertise existantes et requises pour la préparation du dossier de proposition d'inscription <b>GROUPE 5:</b> Mesures juridiques et administratives/gouvernance (sur le plan urbain, architectural et territorial) <b>GROUPE 6:</b> Implication de la société civile pour une gestion durable du bien
<b>18.00 – 18.30</b>	Préparation des rapports des groupes de travail Préparation d'un projet de calendrier pour le dossier d'inscription

<sup>5</sup> Cette présentation comprend une discussion de 30 min avec les participants

<sup>6</sup> Cette présentation comprend une discussion de 30 min avec les participants

## Vendredi 15 septembre

09.00 – 10.30

### ETAT DE CONSERVATION DU BIEN ET FACTEURS AFFECTANT LE BIEN

#### Protection légale existante et à mettre en place

**Khaled Bensir**, cadre légal et implications juridiques en Tunisie

Modérateur : **Nada Al Hassan**

*Cadre administratif et réglementation en Tunisie pour la gestion et la sauvegarde des sites du patrimoine mondial ; faisabilité d'une approche territoriale pour la protection et la conservation des composantes du site de l'île de Djerba*

Intervenants : **Mourad Rihane**, **Philippe Revault**, **Jellal Abdelkafi**, **Maroua Ben Azaiez**, **Ridha Fraoua**, **Houcine Daghfass** (Djerba Houmt Souk), **Ltaif Dermech** (Djerba Midoun)

10.30 – 11.00

#### Pause-café

11.00 – 12.00

### FINALISATION DES RAPPORTS DES GROUPES DE TRAVAIL

12.00 – 13.00

### RESTITUTION DES TRAVAUX DE GROUPES PAR LES RAPPORTEURS

Modérateur : **Nada Al Hassan**

**GROUPE 1:** Déclaration de valeur universelle exceptionnelle et définition des limites

**GROUPE 2:** Authenticité et intégrité, implication sur la définition des limite

12.30 – 14.30

#### Pause déjeuner

14.30 – 15.30

### SUITE DE LA RESTITUTION DES TRAVAUX

**GROUPE 3:** Protection et gestion du bien

**GROUPE 4:** Identification de la documentation (archives, cartographie, relevés, etc.) et de l'expertise existantes et requises pour la préparation du dossier de proposition d'inscription

**GROUPE 5:** Mesures juridiques et administratives/gouvernance (sur le plan urbain, architectural et territorial)

**GROUPE 6:** Implication de la société civile pour une gestion durable du bien

15.30 – 16.30

### FEUILLE DE ROUTE ET PROJET DE CALENDRIER

16.30 – 17.00

#### Pause-café

17.00 – 18.00

### CONCLUSIONS

INP ET ASSIDJE, ALECSO, UNESCO, ARC-WH